

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE
MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
BEDIENSUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Macchina • Machine • Machine • Maschinen • Máquina • Maszyna

STAZIONE ARIA CONDIZIONATA
AIR CONDITIONING STATION
STATION D'AIR CONDITIONNÉ
KLIMAANLAGENSERVICE-GERÄT
ESTACION AIRE ACONDICIONADO
STACJA DO OBSŁUGI SERWISOWEJ KLIMATYZACJI

Modello • Model • Model • Modell • Modelo • Model

BREEZE EVOLUTION 134

BREEZE EVOLUTION 134 Printer

Costruttore • Manufacturer • Constructeur • Hersteller • Constructor • Producent

SPIN s.r.l.

Uffici e Stabilimento • Offices & Factory • Bureaux et Usine • Büro und Werk • Oficinas y Establecimiento • Biura i Zakład prod.

via Casalecchio, 35/G – 47851 – RIMINI (RN) – ITALY

tel: ++39.0541.730777 – fax: ++39.0541.731315

http: www.spinsrl.it – e-mail: info@spinsrl.it

Dichiarazione di Conformità CE • EC Declaration of Conformity • Declaration de Conformité CE • EG - Konformitätserklärung • Declaracion de Conformidad CE • Deklaracja zgodności CE

Pagina 2

Indice • Index • Index • Inhalt • Índice • Spis treści

Istruzioni originali

Italiano

Pagina 4

Tłumaczenie oryginalnego

Polski

Pag. 23

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

SPIN srl

Uffici e Stabilimento • Offices & Factory • Bureaux et Usine • Büro und Werk • Oficinas y Establecimiento
47851 – RIMINI (RN) – ITALY – Via Casalecchio, 35/G

DICHIARA il prodotto di nuova fabbricazione, descritto in appresso:

DECLARES the new manufactured product, hereby described:

DÉCLARE le produit de nouvelle fabrication, mentionné ci-dessous:

HIERMIT erklären wir, daß das unten beschriebene Produkt neuer Herstellung:

DECLARA el producto de nueva fabricación, aquí descrito:

MODELLO • MODEL • MODÉL • MODELL • MODELO

BREEZE 134 EVOLUTION

BREEZE 134 EVOLUTION PRINTER

MATRICOLA • SERIAL NUMBER • CODE • SERIENNUMMER • MATRÍCULA

ANNO DI COSTRUZIONE • YEAR OF MANUFACTURE • ANNÉE DE CONSTRUCTION • HERSTELLUNGSJAHR • AÑO DE CONSTRUCCIÓN

CONFORME, ai requisiti minimi di sicurezza ed alle disposizioni delle Direttive CE:

CONFORMS, to the minimum safety requirements and to the provisions of the EC Regulation:

CONFORME, aux minimales conditions de sécurité et aux dispositions des Directives CE:

DEN folgenden Mindestsicherheitsanforderungen und gesetzlichen Vorschriften entspricht:

CONFORME, a los requisitos mínimos de seguridad y a las disposiciones de las Directivas CE:

2006/42/CE

DIRETTIVA SICUREZZA MACCHINE • MACHINERY SAFETY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE SÉCURITÉ MACHINES • RICHTLINIE ZUR MASCHINEN • DIRECTIVA MAQUINAS

2006/95/CE

DIRETTIVA BASSA TENSIONE E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI • LOW VOLTAGE DIRECTIVE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS • DIRECTIVE DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE DESTINÉ À ÊTRE EMPLOYÉ DANS CERTAINES LIMITES DE TENSION • RICHTLINIE ZUR ANGLEICHUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN DER MITGLIEDSTAATEN BETREFFEND ELEKTRISCHE BETRIEBSMITTEL ZUR VERWENDUNG INNERHALB BESTIMMTER SPANNUNGSGRENZEN • DIRECTIVA SOBRE EL MATERIAL ELECTRICO DESTINADO A UTILIZARSE CON DETERMINADOS LIMITES DE TENSION

2004/108/CE

DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRICITÀ • ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNETIQUE • RICHTLINIE ZUR ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT • DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA

97/23/CE

DIRETTIVA ATTREZZATURE A PRESSIONE PROCEDURA DI VALUTAZIONE CAT.II MOD.A1 CERTIFICAZIONE ESEGUITA DA N.B. 1878 VERICERT S.R.L. VIA CAVINA, 19 RAVENNA (ITALY) L'INSIEME E COMPOSTO DALLE ATTREZZATURE RIPORTATE NEL FOGLIO 3 • PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE ASSESSMENT PROCEDURE CAT II MOD.A1 CERTIFICATION CARRIED OUT BY N.B. 1878 VERICERT S.R.L. VIA CAVINA, 19 RAVENNA (ITALY) THE EQUIPMENT SET IS MADE UP OF THE EQUIPMENTS LISTED IN APPENDIX 3 • DIRECTIVE CONCERNANT LES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION DIRECTIVE CONCERNANTE LES EQUIPEMENTS QUI TRAVAILLENT SOUS PRESSION PROCEDURE DE ÉVALUATION CAT. II MOD. A1 CERTIFICATION EFFECTUÉE PAR N.B. 1878 VERICERT S.R.L. VIA CAVINA, 19 RAVENNA (ITALY). L'ENSEMBLE EST COMPOSE PAR LES EQUIPEMENTS MENTIONNES DANS LE FEUILLE 3 • RICHTLINIE ÜBER DRUCKGERÄTE RICHTLINIE ZUR DRUCK AUSRÜSTUNGEN PROZEDUR VON ABSCHÄTZUNG CAT.II MOD.A1 BESCHEINIGUNG VON N.B. 1878 VERICERT S.R.L. VIA CAVINA, 19 RAVENNA (ITALY) DIE GESAMTHEIT BESTEHT AUS DEN AUSRÜSTUNGEN WIE IM BLATT 3 • DIRECTIVA SOBRE EQUIPOS A PRESSION PROCEDIMIENTO DE EVACUACION CAT.II MOD.A1 CERTIFICACION EFECTUADA POR N.B. 1878 VERICERT S.R.L. VIA CAVINA, 19 RAVENNA (ITALIA) EL CONJUNTO ESTA COMPUESTO POR LOS EQUIPOS CONTEMPLADOS EN EL DOCUMENTO 3.

Rimini, _____

SPIN s.r.l.
Via Casalecchio n°35/G - 47851 RIMINI
Tel. 0541.730777 Fax 0541.731315
Partita IVA: 00 808 770 408

ing. Focchi Marco

Ai sensi della direttiva 2006/42/CE, la persona nominata a costituire il fascicolo tecnico, è:
 According to the directive 2006/42/CE, the appointed person to create the technical file is:
 Conformément à l'arrêté 2006/42/CE, la personne désignée à la création du dossier technique est:
 Gemäß der Richtlinie 2006/42/CE, die Person ernannt, um die Unterlagen zu vertreten ist:
 De conformidad con la directiva 2006/42/CE, la persona nombrada para crear la carpeta técnica es:
 Mr. Focchi Marco c/o SPIN s.r.l. Via Casalecchio 35/G 47924 Rimini (RN) Italy

SPIN s.r.l.
 Via Casalecchio 35/G
 47924 Rimini

Aggiornato al 24/07/2009

Attrezzatura	Descrizione	Modello	Fluido	Gruppo fluido	Categoria PED
1 Bombola	22 litri	51011112P/7	R134a	2	II [^] Art.3
2 Tubazioni	<32 mm.	TB7201B	R134a	2	Comma3 Art.3
		TB7201R	R134a	2	Comma3 Art.3
		TB5002	R134a	2	Comma3
3 Valvola sicurezza		VS1816AHNBRPE	R134a	2	IV [^]
4 Evaporatore/Separatore		SPEVO770150TB	R134a	2	Art.3 Comma3
5 Condensatore	Classificato come tubazioni	STVF	R134a	2	Art.3 Comma3
6 Compressore		8822	R134a	2	Art.3 Comma3
7 Gruppo Manifold		510084	R134a	2	Art.3 Comma3
8 Rubinetti	Classificato come tubazioni	631000061	R134a	2	Art.3 Comma3
INSIEME	Stazione AC	BREEZE 134 EVOLUTION	R134a	2	II [^]
INSIEME	Stazione AC	BREEZE 134 EVOLUTION PRINTER	R134a	2	II [^]

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

INDICE

Garanzia	pag. 5
Avvertenze	pag. 5
Note Ambientali	pag. 5
Cap. 1 – Informazioni generali	pag. 6
Cap. 2 – Specifiche tecniche	pag. 7
Cap. 3 – Installazione e dispositivi di sicurezza	pag. 8
Cap. 4 – Descrizione della stazione	pag. 9
Cap. 5 – Preparazione della stazione	pag. 12
Cap. 6 – Uso della stazione	pag. 13
– Ricarica gas	
– Controllo pressioni A/C	
– Ciclo Manuale	
– Ciclo Semi-automatico	
– Ciclo Automatico	
– Banca dati	
– Utilità	
– Stampa dei dati	
– Riscaldamento bombola interna	
Cap. 7 – Manutenzione ordinaria	pag. 19
Cap. 8 – Banca dati personalizzata	pag. 21
Cap. 9 – Informazione rischi residui	pag. 22

GARANZIA

La macchina è coperta da garanzia per 12 mesi dalla data della consegna.

Non sono coperti da garanzia il compressore e la pompa del vuoto qualora si accertasse aver funzionato con lubrificante inadatto o addirittura a secco.

AVVERTENZE



Questo simbolo viene utilizzato quando il non rispetto o l'errata interpretazione delle istruzioni per l'uso può portare danni alle persone.

Ad integrazione di quanto specificato nel manuale, di seguito sono riportate ulteriori modalità di impiego della stazione:

- Accompagnare la stazione durante lo spostamento e frenarla durante l'utilizzo;
- Non esporre la stazione a temperatura ambiente > 45 °C; l'impiego in ambiente esterno deve essere limitato al tempo strettamente necessario all'esecuzione dell'operazione;
- Non utilizzare la stazione in presenza di atmosfera potenzialmente esplosiva;
- Utilizzare la stazione in ambienti protetti dalla pioggia.

NOTE AMBIENTALI

RUMORE

La Stazione presenta un valore di $L_{ep,d}$ inferiore a 70 db(A).

Se posta in ambienti con valore di rumorosità superiore a 80 db(A), il datore di lavoro è tenuto ad informare e formare l'operatore sui rischi derivanti dalla esposizione al rumore ed a prendere gli opportuni provvedimenti in accordo con il medico competente.

IMBALLO

Non gettare nella spazzatura eventuali parti di imballo, ma selezionarle a seconda del tipo di materiale (es. cartone, legno, materie plastiche, ecc.) e smaltirli in accordo alla normativa vigente locale e nazionale.

FUORI SERVIZIO Alla fine della vita della Macchina è necessario:

- Disattivare la Stazione, scollegandola dalla rete di alimentazione elettrica e tagliando il cavo di alimentazione;
- Smontare il Pannello Elettronico e la relativa scheda elettronica
- Smontare i componenti e selezionarli per tipo.

SMALTIMENTO

Alla fine della vita della Macchina è necessario smaltire i componenti, selezionati per tipo, in accordo alla normativa vigente locale e nazionale.

In particolare, in merito ai componenti elettrici ed elettronici, denominati "Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) ai sensi del D.Lgs 151/2005 di attuazione delle direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché allo smaltimento dei rifiuti, il Costruttore prescrive:

- Di non smaltire come rifiuto urbano e di effettuare la raccolta separata;
- Informarsi presso il distributore circa i punti di raccolta autorizzati al regolare smaltimento;
- Attenersi alle norme sulla corretta gestione dei rifiuti, per evitare potenziali effetti all'ambiente ed alla salute umana;
- Il simbolo riportato a lato indica l'obbligo di effettuare la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al momento della rottamazione.
- Il distributore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali è punito con la sanzione amministrativa da € 30.000,00 a € 100.000,00.



REMOZIONE DI RIFIUTI DI PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE si forniscono di seguito le istruzioni di rimozione della pila del tipo al litio CR2032, contenuta nella stazione:

- Posizionare l'interruttore della stazione nella posizione off;
- Scollegare la stazione dalla rete di alimentazione elettrica;
- Smontare il pannello posteriore svitando le viti di fissaggio;
- Rimuovere la batteria circolare dalla scheda elettronica.

CAP. 1 - INFORMAZIONI GENERALI

1.1 SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è relativo all'uso e manutenzione della stazione di recupero, riciclo, vuoto e carica BREEZE EVOLUTION 134, ed intende fornire una guida all'uso completo della macchina e alle sue manutenzioni periodiche.

E' indispensabile per far funzionare correttamente questa macchina, leggere attentamente questo manuale.

La macchina è dotata di dispositivi di protezione atti a prevenire danni all'operatore.

Il costruttore declina ogni responsabilità dall'uso improprio della macchina e dall'esclusione, da parte dell'utente, di questi dispositivi di sicurezza.

Il manuale è parte integrante della macchina e deve sempre accompagnarlo, anche in caso di vendita.

La macchina si identifica attraverso una targhetta che indica modello, anno di fabbricazione e numero di matricola. La targhetta è posizionata su un fianco della stazione (fig,1).

Fig.1



ATTENZIONE



QUESTA APPARECCHIATURA È DESTINATA ESCLUSIVAMENTE A SPECIALISTI CHE DEVONO CONOSCERE I SISTEMI FRIGORIFERI, I GAS REFRIGERANTI E GLI EVENTUALI DANNI CHE POSSONO PROVOCARE LE APPARECCHIATURE IN PRESSIONE.

LA BREEZE EVOLUTION 134 È IN GRADO DI ESEGUIRE LE FASI DI RECUPERO, RICICLO, VUOTO E CARICA SU IMPIANTI DI CONDIZIONAMENTO AUTO E VEICOLI INDUSTRIALI CONTENENTI FREON R134A. SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ CIRCA L'USO IMPROPRIO DI ALTRI FREON.

1.2 NORME DI SICUREZZA



LAVORANDO IN PRESENZA DI REFRIGERANTI È INDISPENSABILE USARE GUANTI ED OCCHIALI DI PROTEZIONE.

OPERARE POSSIBILMENTE IN AMBIENTI VENTILATI PER EVITARE POSSIBILI INALAZIONI DI FREON.

SE IL REFRIGERANTE VENISSE A CONTATTO ACCIDENTALMENTE CON LA PELLE PROCEDERE NEL SEGUENTE MODO:



1) FAR SCONGELARE CON ACQUA LE ZONE INTERESSATE;

2) TOGLIERE CON CAUTELA GLI INDUMENTI CONTAMINATI.

ATTENZIONE: GLI INDUMENTI POSSONO ADERIRE ALLA PELLE IN CASO DI USTIONI DA GELO;

3) CONSULTARE UN MEDICO.



IN CASO DI CONTATTO ACCIDENTALE CON GLI OCCHI OPERARE NEL SEGUENTE MODO:

1) LAVARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA;

2) RICHIEDERE IMMEDIATAMENTE ASSISTENZA MEDICA.



SE IL REFRIGERANTE VENISSE INGERITO ACCIDENTALMENTE OPERARE NEL SEGUENTE MODO:

1) SCIACQUARE BENE LA BOCCA E BERE MOLTA ACQUA;

2) RICHIEDERE ASSISTENZA MEDICA.

CAP. 2 - SPECIFICHE TECNICHE

2.1 CARATTERISTICHE TECNICHE

Compressore:	Ermetico con reintegro automatico dell'olio
Potenza:	250 watt – (600 watt per modelli "BUS")
Capacità di recupero (fase liquida):	400gr/min – (>500 versione Bus)
Pompa a vuoto:	Monostadio
Portata:	8m ³ /h
Grado di vuoto:	7x10 ²
Test del vuoto:	Automatico con allarme sonoro e messaggio su display
Bombola di stoccaggio:	Con Riscaldatore - a doppio pescante e valvola di sicurezza
Capacità di refrigerante:	22 Kg (30Kg versione Bus)
Manometri di Bassa e Alta pressione	In Classe 1
Precisione bilancia:	± 10gr
Alimentazione:	230 V / 50 Hz
Rumorosità	Inferiore a 70dB (misurati con fonometro in classe 2 secondo norme IEC 651 e IEC 804)
Lunghezza tubi:	3 mt cad.
Dimensioni macchina:	600 x 600 x h 1320mm
Peso:	80 Kg
Stampante 24 colonne (solo versione Printer)	NB: La stampante della Breeze Evolution 134 Printer può essere installata solo al momento dell'ordine- Non è possibile aggiungerla successivamente per la macchina Breeze Evolution 134!!!

Funzioni della tastiera

- Tasti "freccia" per spostarsi
- Tasto "Enter" per confermare (se premuto in stand-by visualizza data e user)
- Tasto "C" per cancellare
- Tasto "Print" per stampare (se premuto in intestazione stampa cambia tipo di carattere)



Fig.2

2.2 ACCESSORI IN DOTAZIONE

- nro. 1 tubo di bassa pressione l = 3mt
- nro. 1 tubo di alta pressione l = 3 mt
- nro. 1 raccordo rapido di bassa pressione
- nro. 1 raccordo rapido di alta pressione
- nro. 1 dosatore in plastica da 250gr per l'iniezione dell'olio fresco
- nro. 1 dosatore in plastica da 250gr per lo scarico dell'olio esausto
- nro. 1 cavo di alimentazione

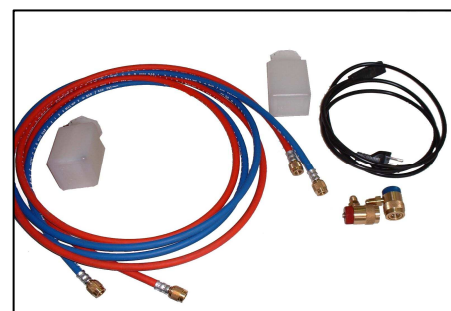


Fig. 3 Accessori in dotazione

CAP. 3 - INSTALLAZIONE - DISPOSITIVI DI SICUREZZA

3.0 RACCOMANDAZIONI PER L'INTEGRITÀ DELLA MACCHINA



PRIMA DI AVVIARE LA STAZIONE CONTROLLARE LA PRESENZA DELL'OLIO NELLA POMPA DEL VUOTO. IN MANCANZA D'OLIO RABBOCCARNE IL LIVELLO CHE DEVE ESSERE VISIBILE NELL'APPOSITA OGIVA. USARE ESCLUSIVAMENTE OLIO MINERALE PER POMPE A VUOTO TIPO AV68 (ART. AV68I).

3.1 INSTALLAZIONE

La macchina deve essere trasportata e sollevata in posizione verticale; Inclinandola si può far fuoriuscire l'olio dalla pompa del vuoto e dal compressore. La macchina può essere movimentata solo su pavimenti in piano; non è indicato il suo uso su terreni sconnessi esterni all'officina.

3.2 PREPARAZIONE DELLA STAZIONE

Prima di mettere in funzione la stazione accertarsi che la tensione di rete sia quella indicata sulla targhetta posta vicino alla presa di corrente laterale.



Fig.4

IMPORTANTE



LA STAZIONE DEVE ESSERE COLLEGATA AD UNA PRESA ELETTRICA PROTETTA PER I CONTATTI INDIRETTI NEL RISPETTO DELLE NORME IN VIGORE NEL PAESE DI IMPIEGO



SI CONSIGLIA DI ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE NORME DI SICUREZZA PRECEDENTEMENTE PRESCRITTE A SALVAGUARDIA DEL PERSONALE PREPOSTO ALL'UTILIZZO DI SISTEMI PER IL TRATTAMENTO DEI REFRIGERANTI IN PRESSIONE

3.3 LAVORAZIONI ESEGUIBILI

La BREEZE EVOLUTION 134 è in grado di eseguire le fasi di recupero, riciclo, vuoto e carica su impianti di condizionamento auto e veicoli industriali contenenti freon R134A. Si declina ogni responsabilità circa l'uso improprio di altri freon.

3.4 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- Valvola di sicurezza tarata a 16 bar per la bombola interna
- Protezione termica del compressore contro sovraccarichi (interna al compressore)
- Allarmi elettronici per il riempimento oltre l'80% della capacità (ERRORE 4) e minima quantità di gas (ERRORE 1) necessaria per eseguire le ricariche (< 1Kg)
- Allarme di errata manovra (ERRORE 5) nel caso si tenti di effettuare un vuoto con l'impianto in pressione
- Spia livello olio pompa
- Sensore elettronico di pressione per spegnimento compressore recupero e controllo automatico delle perdite
- Elettrovalvole per automatismo completo delle funzioni
- Scheda display con protezione elettronica (PTC)
- Fusibile di protezione su modulo accensione
- Riscaldamento automatico della bombola (uso invernale)

CAP. 4 – DESCRIZIONE STAZIONE (far riferimento alle immagini riportate a pag.10-11)

4.0 LEGENDA

RIFERIMENTI	
A	MANOMETRO ALTA PRESSIONE
B	MANOMETRO BASSA PRESSIONE
C	MANOMETRO PRESSIONE BOMBOLA
D	TASTIERA 7 TASTI E DISPLAY LCD RETROILLUMINATO a DUE RIGHE
E	RACCORDO E RUBINETTO ALTA PRESSIONE
F	RACCORDO E RUBINETTO BASSA PRESSIONE
G	CONTENITORE OLIO ESAUSTO
H	CONTENITORE OLIO NUOVO
I	VALVOLA SICUREZZA BOMBOLA
L	PORTA SERIALE USB
M	MODULO POLISNAP
N	TASCA PORTA ACCESSORI
O	SPIA POMPA VUOTO
P	STAMPANTE (solo versione printer) NB: per la macchina Breeze Evolution 134 non è possibile montare la stampante successivamente all'acquisto!!!!

4.1 MESSAGGI SUL DISPLAY

Tutte le segnalazioni avvengono con dei messaggi scorrevoli sul display LCD.

All'accensione il display visualizza la quantità di freon disponibile nella bombola interna.

Se si presenta una anomalia durante lo svolgimento delle fasi, sul display verrà visualizzato un errore seguito da un messaggio:

ERRORE 1 – quando c'è presenza di una quantità minima di refrigerante nella bombola interna (<1Kg). In tal caso si dovrà recuperare del refrigerante da una bombola esterna (vedi cap. 6.0).

ERRORE 2 – quando durante il test del vuoto viene riscontrata una perdita evidente nell'impianto A/C dell'auto (vedi cap. 6.3).

ERRORE 3 – non attivato.

ERRORE 4 – quando la bombola interna contiene una quantità eccessiva di refrigerante (> 17,5 Kg) e si tenta di effettuare un recupero. In tal caso si dovrà effettuare una carica in un contenitore esterno (vedi cap. 6.0).

ERRORE 5 – quando si tenta di effettuare un "VUOTO" con l'impianto della stazione in pressione, o se durante la fase di vuoto si verifica un innalzamento di pressione (> 0,5bar). In tali casi si dovrà in tal caso effettuare prima un recupero (vedi cap. 6.4).

ATTENZIONE 6 – quando l'intervallo di manutenzione è scaduto (150h) – sostituire filtro interno.

ATTENZIONE 7 – quando si tenta di effettuare un recupero (in manuale) e la pressione dell'impianto in prova è inferiore a 0,5 bar – circuito vuoto (par 6.2).

ATTENZIONE 8 – quando si tenta di ricaricare la bombola interna e la bombola esterna è vuota o si svuota prima che la carica programmata termini (par. 6.0).

ATTENZIONE 9 – quando il recupero da bombola esterna è terminato, si deve chiudere il rubinetto della bombola e premere il tasto "ENTER" per recuperare il gas rimasto nel tubo.

ERRORE 10 - Quantità di gas insufficiente per poter effettuare il lavaggio del sistema AC; necessari almeno 4kg di gas.

NOTA: In alcune versioni di software, il display può visualizzare la dicitura di messaggio "ERRORE" anziché "ATTENZIONE" (esempio "ERRORE 8" è uguale "ATTENZIONE 8").





sostituzione carta stampante



CAP. 5 - PREPARAZIONE DELLA STAZIONE

Per la preparazione e l'uso della stazione fare riferimento alle foto riportate in Capitolo 4.

- 1 - Montare i tubi ai raccordi filettati (1/4 sae), di bassa e alta pressione della stazione – fig.5.
- 2 - Avvitare i raccordi rapidi ai tubi (blu = bassa pressione – rosso = alta pressione) – fig.6.

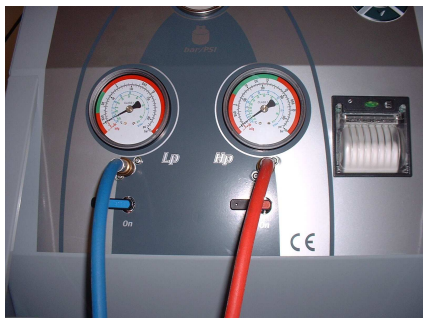


foto della la versione "printer" Fig. 5



Fig. 6

- 3 - Chiudere i rubinetti di bassa e alta pressione.
- 4 - Inserire la spina della corrente elettrica e premere l'interruttore generale (M) per l'accensione della stazione.
- 5 - Leggere sul display la quantità di freon disponibile nella bombola interna.
- 6 - Riempire il contenitore dell'olio fresco (H) con l'apposito olio sintetico per refrigerazione (tipo RL 100 - opzionale);

ATTENZIONE



IL RISCALDAMENTO DELLA BOMBOLA È AUTOMATICO

Fig. 7 - Dosatori olio: esausto (G) -fresco (H)



Fig. 8 - Olio sintetico per refrigerazione R134 -art. 21CR (opzionale)



CAP. 6 - USO DELLA STAZIONE**6.0 RICARICA GAS (CARICA DELLA BOMBOLA INTERNA)**

La quantità di refrigerante presente nella bombola interna è stata immessa per eseguire il collaudo e il controllo della stazione ed è sufficiente per effettuare una carica completa, pertanto all'accensione si consiglia di caricare del gas usando una bombola esterna.

Quantità totale consigliata 7-8Kg di gas.

Per caricare la bombola interna, selezionare Ricarica Gas e programmare la quantità desiderata;

Nota: La macchina è dotata di un dispositivo di sicurezza che controlla la quantità di gas presente nella bombola interna; se si tenta di effettuare un recupero con la bombola riempita oltre la soglia d'allarme (17,5Kg) sul display apparirà "ERRORE 4" più il messaggio di bombola piena, in questo caso si potranno effettuare solo operazioni di vuoto e carica fino a quando la quantità di gas nella bombola sarà scesa sotto i 17,5Kg.

Se la quantità di gas presente nella bombola interna è insufficiente (minore di 1Kg) dopo la programmazione, il display indicherà "ERRORE 1" più il messaggio di gas insufficiente in bombola, in tal caso si dovrà procedere come indicato in "ricarica gas".



LA BOMBOLA INTERNA È DOTATA DI UNA VALVOLA DI SICUREZZA MECCANICA CHE SI APRE AUTOMATICAMENTE QUANDO LA PRESSIONE SUPERA I 16 BAR. UNA SECONDA VALVOLA PIÙ ACCESSIBILE È LOCALIZZATA SUL FIANCO SINISTRO DELLA STAZIONE -

6.1 CONTROLLO PRESSIONI IMPIANTO A/C

- I due rubinetti di alta e bassa pressione **devono essere chiusi.**
- Premere il tasto "**STOP**" sulla tastiera.
- Mettere in moto la vettura ad un regime di 1500 giri/min.
- Inserire l'impianto A/C.
- Controllare le pressioni sui manometri "A" e "B" riferendosi alla tabella seguente:

Temperatura ambiente	Bassa Pressione	Alta Pressione
°C 15	0,5 – 2,0	7,5 – 13
°C 20	0,5 – 2,5	10 – 16
°C 25	0,5 – 2,5	12 – 18
°C 30	0,5 – 3	12 – 20

- A fine test, scollegare i raccordi dal sistema AC, aprire i rubinetti della stazione ed effettuare il recupero del gas.

6.2 CICLO MANUALE

Selezionare "**Manuale**" dal menù;

è possibile effettuare manualmente le seguenti operazioni:

- RECUPERO
- VUOTO
- INIEZIONE OLIO
- CARICA

Nota: per effettuare il vuoto è indispensabile che il sistema AC sia privo di gas;

Per effettuare l'iniezione dell'olio e la carica del gas, l'impianto deve essere sotto vuoto (effettuare prima il vuoto);

Carica del gas in un impianto in pressione:

Per aggiungere del gas dopo aver effettuato una carica, è necessario aprire il rubinetto di bassa pressione chiudendo quello di alta; avviare poi il veicolo e inserire il climatizzatore;

Usare i tasti freccia per programmare, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

6.3 CICLO SEMI-AUTOMATICO

Selezionare "**SEMIAUTOMATICO**", dal menù:

- Programmare il "TEMPO DEL VUOTO" e il TEST del VUOTO;

è possibile effettuare automaticamente le seguenti operazioni:

- RECUPERO
- SCARICO OLIO
- VUOTO
- TEST PERDITE

Se non verranno rilevate perdite, sul display apparirà il messaggio "INIEZIONE OLIO" Caricare la quantità di olio desiderata e il gas da caricare;

Nota: (è possibile miscelare l'additivo con l'olio per la ricerca delle perdite con l'olio);

Usare i tasti freccia per programmare, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

NOTA: *La carica viene effettuata contemporaneamente dalla bassa e dall'alta pressione, se la pressione della bombola interna è elevata (> 9 bar), è consigliabile effettuare la carica solo dall'alta pressione chiudendo (anche solo parzialmente), il rubinetto di bassa pressione.*

Effettuare infine il controllo delle pressioni (vedi par. 6.1) con i rubinetti chiusi. Dopo il test, scollegare i raccordi dall'impianto A/C, aprire i rubinetti della stazione ed effettuare un recupero manuale per scaricare la pressione dai tubi.

Se vengono rilevate perdite evidenti nell'impianto A/C (solo se precedentemente programmato il test perdite), il display visualizzerà il messaggio "ERRORE 2 - tenuta vuoto insufficiente"; in tal caso si dovrà ricercare l'eventuale perdita con l'ausilio della lampada cercafughe o del cercafughe elettronico (accessori a richiesta). Premere "C" per uscire.

NOTA: Se durante lo scarico dell'olio si verifica un aumento di pressione (> 0,5 bar), la stazione passerà automaticamente alla fase di recupero.

NOTA: Se durante la fase del vuoto si dovesse verificare un aumento di pressione (> 0,5 bar) la stazione si fermerà e verrà visualizzato il messaggio "ERRORE 5" sul display. In tal caso effettuare un recupero prima di procedere.

NOTA: Per la **stampa dei dati** (solo versione Printer), vedi paragrafo "stampa dei dati";

6.4 CICLO AUTOMATICO

Selezionare "**AUTOMATICO**" dal menù:

- Programmare il "TEMPO DEL VUOTO", il "TEST del VUOTO", la quantità di Olio (o additivo) e di Gas da caricare nel sistema AC;

è possibile effettuare automaticamente tutte le fasi:

- RECUPERO
- SCARICO OLIO
- VUOTO
- TEST PERDITE
- INIEZIONE OLIO NUOVO
- CARICA DEL GAS

*Se verranno rilevate **perdite nell'impianto**, sul display apparirà il messaggio "ERR2"*

(solo se precedentemente programmato il test perdite);

in tal caso si dovrà ricercare l'eventuale perdita con l'ausilio della lampada cercafughe o del cercafughe elettronico (accessori a richiesta). Premere "C" per uscire.

Nota: (è possibile miscelare l'additivo per la ricerca delle perdite con l'olio);

Se la carica viene eseguita regolarmente il display visualizza la quantità di gas caricata.

Per la **stampa dei dati** (solo versione con stampante), vedi paragrafo "stampa dei dati";

Effettuare il **controllo delle pressioni** (par. 6.1):

- A fine lavoro scollegare i raccordi dall'impianto A/C ed effettuare un recupero manuale per scaricare la pressione dai tubi;

NOTA: Se durante lo scarico dell'olio si verifica un aumento di pressione (> 0,5 bar), la stazione passerà automaticamente alla fase di recupero.

NOTA: Se durante la fase del vuoto si dovesse verificare un aumento di pressione (> 0,5 bar) la stazione si fermerà e verrà visualizzato il messaggio "ERRORE 5" sul display. In tal caso effettuare un recupero prima di procedere.

Usare i tasti freccia per programmare, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

6.5 BANCA DATI (Personale - Vetture)

Con la banca dati personale è possibile memorizzare 30 vetture associandole ad altrettanti numeri: in questo modo è possibile eseguire tutte le fasi, semplicemente richiamando il numero della vettura corrispondente. Selezionare "**BANCA DATI**" dal menù:

Selezionare il sotto-menù "**BANCA DATI PERSONALE**":

- Il display visualizza "SCELTA PROGRAMMI".
- Premendo uno dei due tasti freccia il display visualizzerà "IMPOSTAZIONE";
- Con "IMPOSTAZIONE" si programma la banca dati, con "SCELTA PROGRAMMI" si richiamano i dati memorizzati.

IMPOSTAZIONE

- Premere il tasto "ENTER", lampeggerà il n. 1 in alto a destra (numero memoria);
- Con i tasti su/giù scegliere il numero di memoria che si vuole programmare (da 1 a 30);
- Confermare con il tasto "ENTER";
- Programmare in ordine:
- Tempo di vuoto; Test del vuoto; Quantità olio nuovo; Quantità gas;

Usare i tasti freccia per programmare, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

SCELTA DEI PROGRAMMI MEMORIZZATI

Per scegliere una voce della banca dati, selezionare "SCELTA PROGRAMMI" e confermare con il tasto "ENTER":

- Il numero in alto a destra lampeggia;
- Con i tasti freccia "+" e "-" scegliere il numero della banca dati corrispondente alla vettura da caricare
- Il display visualizza (da sinistra a destra):
 - tempo del vuoto
 - tempo test del vuoto
 - quantità di olio
 - quantità di gas

Confermando con il tasto "ENTER", verranno eseguite automaticamente tutte le fasi.

BANCA DATI VETTURE

Per procedere premere il tasto "ENTER" dopo aver selezionato "**BANCA DATI AUTO**" dal menù:

Usare i tasti freccia per scegliere marca e modello, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

Verrà eseguito tutto il ciclo automatico.

6.6 LAVAGGIO SISTEMA AC

Selezionare "**LAVAGGIO**" dal menù:

Attenzione: per poter effettuare il lavaggio è indispensabile usare il kit di lavaggio art. 01.000.96 disponibile a richiesta.

- Per effettuare il lavaggio è indispensabile che la bombola interna contenga almeno 4 kg di gas, altrimenti verrà visualizzato il messaggio "Errore 10".
- Inserire il numero di cicli del lavaggio.
- Inserire la capacità dell'impianto da lavare.

6.7 RICARICA GAS

Vedi par. 6.0

6.8 OPERATORE

- Inserire lo user memorizzato in precedenza (dal menù gestione operatore).
- Inserire la password memorizzata in precedenza (dal menù gestione operatore).

6.9 UTILITÀ

Selezionare "**Utilità**" dal menù;
è possibile accedere ai seguenti sotto menù:

Settaggio Olio – Lingua – Servizio tecnico - Test Taratura – Gestione Operatore – Data Ora – Unità di Misura – Intestazione Stampa – Comunicazione PC – Lunghezza Tubi - Pulizia Sistema – Registro Operazioni.

Settaggio Olio: Modifica la quantità di olio caricata.

La stazione è settata per l'uso con olio tipo RL100 sintetico (barra grafica visualizzata al +0%), è possibile correggere eventuali errori nel caso venisse utilizzato olio con diversa viscosità (da -100% a +100%).

- Premere la freccia sinistra per diminuire la quantità d'olio caricata e la freccia destra per aumentarla.
- Per variare i parametri più velocemente, usare i due tasti "su/giù".

Lingua: è possibile scegliere una delle 16 lingue disponibili.

Servizio Tecnico: Modifica i parametri della stazione. Non accessibile da parte dell'operatore.

Test Taratura: permette di verificare il corretto funzionamento della bilancia.

Gestione Operatore: è possibile registrare fino a 16 user (1-16)

- Selezionare Gestione Operatore;
- Scegliere lo user
- memorizzare una password;

Nota: la stazione lavora comunque anche senza loggarsi; è possibile bloccare la stazione e far sì che funzioni solo sotto password (contattare fornitore);

Data Ora: vengono visualizzate la data e l'ora;

Usare i tasti freccia per cambiare su/giù per cambiare, dx/sx per spostarsi, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

Unità di Misura: E' possibile selezionare l'unità di misura in Kg o in Libbre.

- Selezionare "UNITÀ DI MISURA" e premere il tasto "ENTER":
- Con i tasti freccia selezionare l'unità di misura desiderata;
- Confermare con il tasto "ENTER".

Intestazione stampa (solo versione printer): è possibile personalizzare la stampa inserendo i dati dell'utilizzatore;

- Tasti freccia (dx/sx) per spostarsi.
- Enter per confermare.
- Tasto Print per cambiare il tipo di carattere.
- Tasto "C" per cancellare

Comunicazione PC: Permette l'aggiornamento del menù e del Data Base

NB: la stazione è dotata di porta seriale USB, per la comunicazione con il PC è indispensabile caricare il programma presente nel cd in dotazione;

Lunghezza tubi: La dotazione standard della stazione prevede due tubi (Bassa e Alta pressione) da 3mt cad; è possibile effettuare la compensazione automatica dei tubi modificando i parametri in memoria;

Usare i tasti freccia per cambiare la lunghezza, "enter" per confermare, "C" per cancellare;

Pulizia sistema: La stazione è in grado di effettuare un'autopulizia del circuito interno. Ideale per il trattamento del gas contenuto nella bombola interna.

- Programmare minuti per il lavaggio del circuito interno della stazione a/c.

Usare i tasti freccia per cambiare la lunghezza dei tubi e "enter" per confermare;

Registro operazioni: è possibile visualizzare o stampare (solo versione printer), le quantità di gas trattato, caricato e le singole operazioni effettuate dai vari user. Sono disponibili due opzioni:

Consuntivi gas / Operazioni

Consuntivi gas: (visualizza la quantità di gas trattato/caricato)

- scegliere il periodo da visualizzare utilizzando i tasti freccia su/giù;
- Inserire lo user che si desidera visualizzare;
- Se si seleziona "User 00" verrà visualizzato il totale;
- Tasto Print per stampare i dati visualizzati (solo versione printer).

Operazioni : (visualizza le operazioni effettuate)

- scegliere il periodo da visualizzare utilizzando i tasti freccia su/giù;
- Inserire lo user che si desidera visualizzare;
- Se si seleziona "User 00" verrà visualizzato il totale;

Tasto Print per stampare i dati visualizzati (solo versione printer).

6.10 STAMPA DELLE OPERAZIONI EFFETTUATE (solo versioni Printer)

NOTA: Nelle versioni "Printer" è possibile stampare, a ciclo ultimato, le operazioni effettuate;

Stampa delle operazioni effettuate, del veicolo, della targa e dei Km.

Premere il tasto Print.

Usare il tasto enter e i tasti freccia per poter modificare il parametro visualizzato;

Una volta selezionato, è possibile cambiare il parametro visualizzato usando i tasti freccia su/giù;

Per modificare il parametro, usare i tasti freccia dx/sx;

Premere enter per confermare;

Premere i tasti su/giù per passare al parametro successivo/precedente;

Premere "C" per cancellare;

NB: è possibile inserire marca, modello, targa e Km

Stampa delle operazioni effettuate (senza dati veicolo)

Premere il tasto Print per più di due secondi.

6.11 RISCALDAMENTO BOMBOLA INTERNA

Il riscaldamento della bombola, con conseguente aumento della pressione, favorisce la carica del freon nell'impianto A/C nei periodi freddi (con pressione in bombola < a 5-6 bar); L'inserimento del riscaldamento è automatico.

CAP. 7 - MANUTENZIONE ORDINARIA

ATTENZIONE



PER MANTENERE LA STAZIONE IN PIENA EFFICIENZA, È NECESSARIO EFFETTUARE LA MANUTENZIONE PERIODICA.

LA MANCANZA DI MANUTENZIONE ESONERA IL COSTRUTTORE DA QUALUNQUE RESPONSABILITÀ AGLI EFFETTI DELLA GARANZIA.



TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIA DEVONO ESSERE EFFETTUATE DOPO AVER SCOLLEGATO LA STAZIONE DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.

GLI INTERVENTI AL DI FUORI DELLA MANUTENZIONE ORDINARIA DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE SPECIALIZZATO E COMPETENTE.

Periodicamente (a seconda dell'uso), sostituire il filtro disidratatore e l'olio della pompa, pulire il filtro dello scarico olio.

Comunque, dopo 150 ore di funzionamento del compressore, ad ogni accensione, sul display compare il messaggio "ATTENZIONE 9 - effettuare la manutenzione alla stazione".

OLIO POMPA

Sostituire l'olio della pompa ogni **100/150 ore** di funzionamento o almeno ogni **anno** anche se la stazione non viene utilizzata costantemente.

La sostituzione dell'olio è indispensabile anche quando la presenza di sostanze inquinanti lo rende torbido, in questo caso potrebbero danneggiarsi irrimediabilmente le parti meccaniche della pompa. Utilizzare olio minerale per pompe a vuoto tipo **AV68I**. La quantità è di **grammi 300** circa.

RABBOCCO OLIO

- Inserire l'olio nuovo dal tappo "B", fino al raggiungimento del livello nell'apposita spia "C".

SOSTITUZIONE OLIO POMPA

- Scaricare l'olio dal tappo "A".
- Inserire l'olio nuovo dal tappo "B", fino al raggiungimento del livello nell'apposita spia "C".



Codice ricambio Olio
AV68I

ATTENZIONE



NON DISPERDERE IL LUBRIFICANTE NELL'AMBIENTE MA SMALTIRE COME RIFIUTO SPECIALE E SECONDO LE NORME IN VIGORE.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DISIDRATATORE

Sostituire l'olio del filtro disidratatore ogni **100/150 ore** di funzionamento o almeno ogni **2 anni** anche se la stazione non viene utilizzata costantemente.

Togliere il pannello posteriore della stazione.

- Svitare lentamente il filtro.
- Montare il nuovo filtro (rispettandone il verso).



Fig.10

Codice ricambio Filtro Disidratatore

ATTENZIONE



NON DISPERDERE IL FILTRO NELL'AMBIENTE MA SMALTIRE COME RIFIUTO SPECIALE E SECONDO LE NORME IN VIGORE.

CAP. 8 – BANCA DATI PERSONALIZZATA

Numero programma	Modello Auto	Tempo di vuoto (minuti)	Durata test del vuoto (minuti)	Quantità olio (gr)	Quantità gas (kg)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

CAP. 9 – INFORMAZIONI SUI RISCHI RESIDUI



I rischi residui che permangono, malgrado siano state adottate le misure di protezione integrate nella progettazione della macchina e malgrado le protezioni e le misure di protezione complementari adottate, sono:

- 1) **RIBALTAMENTO DELLA MACCHINA**
Se l'operatore non rispetta l'obbligo, prescritto nel manuale, di accompagnare la macchina negli spostamenti e frenarla durante l'utilizzo, può subire lesioni per schiacciamento causa ribaltamento della macchina.
- 2) **PROIEZIONE DI GAS FREON**
Se l'operatore non rispetta l'obbligo, prescritto nel manuale, per il corretto collegamento della macchina all'automezzo, di chiudere i rubinetti della bombola negli interventi di manutenzione straordinaria e di utilizzare guanti ed occhiali protettivi, può subire lesioni dovute alla proiezione di gas freon.
- 3) **TRANCIAMENTO**
Se l'operatore non rispetta l'obbligo, prescritto nel manuale, di staccare l'alimentazione elettrica prima di accedere all'interno della macchina, può subire lesioni per contatto con le alette dell'elettroventola.
- 4) **SOFFOCAMENTO DA GAS FREON**
Se l'operatore non rispetta l'obbligo, prescritto nel manuale, per il corretto collegamento della macchina all'automezzo, di chiudere i rubinetti della bombola negli interventi di manutenzione straordinaria, di utilizzare la macchina in ambienti ventilati e di effettuare la corretta manutenzione della macchina, può subire lesioni dovute alla inalazione di gas freon.
- 5) **CONTATTO DIRETTO CON ELEMENTI IN TENSIONE**
Se l'operatore non rispetta l'obbligo, prescritto nel manuale, di staccare l'alimentazione elettrica prima di accedere all'interno della macchina, può subire lesioni per contatto diretto con parti in tensione.
- 6) **CONTATTO INDIRETTO**
Se la macchina viene collegata ad una presa elettrica non protetta per i contatti indiretti nel rispetto delle norme nel paese di impiego, come prescritto nel manuale, chi viene a contatto con parti in tensione per contatto indiretto, può subire lesioni.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

SPIS TREŚCI

Gwarancja	str. 5
Ostrzeżenia	str. 5
Uwagi dotyczące środowiska	str. 5
Rozdz. 1 – Informacje ogólne	str. 6
Rozdz. 2 – Dane techniczne	str. 7
Rozdz. 3 – Instalacja i urządzenia bezpieczeństwa	str. 8
Rozdz. 4 – Opis stacji	str. 9
Rozdz. 5 – Przygotowanie stacji	str. 10
Rozdz. 6 – Użycie stacji	str. 11
– Załadunek gazu	
– Kontrola ciśnienia klimatyzacji	
– Cykl ręczny	
– Cykl pół-automatyczny	
– Cykl automatyczny	
– Bank danych	
– Mycie systemu klimatyzacji	
– Załadunek gazu	
– Operator	
– Narzędzia	
– Drukowanie wykonanych czynności	
– Ogrzewanie butli wewnętrznej	
Rozdz. 7 – Konserwacja zwykła	str. 17
Rozdz. 8 – Bank danych osobistych	str. 19

GWARANCJA

Maszyna objęta jest gwarancją 12 miesięczną od daty dostawy.

Gwarancja nie pokrywa sprężarki i pompy próżniowej, jeżeli używane będą one z nieodpowiednim smarem lub na sucho.

OSTRZEŻENIA



Symbol ten używany jest, gdy nie zastosowanie się lub błędne interpretowanie instrukcji obsługi może wyrządzić szkodę osobom.

Jako uzupełnienie zawartych w podręczniku informacji podajemy kilka sposobów użycia stacji:

- Towarzyszyć stacji podczas przemieszczania jej i wyhamować podczas użycia;
- Nie narażać stacji na temperaturę > 45 °C; użycie stacji na zewnątrz powinno być ograniczone wyłącznie do czasu wykonania danej czynności;
- Nie używać stacji w środowisku zagrożonym wybuchem;
- Używać stacji w pomieszczeniach chcących ją przed deszczem.

UWAGI DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA

HAŁAS

Stacja ma wartość Lep mniejszą niż 70 db(A).

Jeżeli stacja znajduje się w miejscu, w którym poziom hałasu jest większy niż 80 db(A), pracodawca zobowiązany jest poinformować operatorów o zagrożeniach wynikających z ekspozycji na hałas oraz, po konsultacji z upoważnionym lekarzem, zapewnić odpowiednie zabezpieczenia.

OPAKOWANIE

Nie wyrzucać do śmieci ewentualnych elementów opakowania, tylko dokonać segregacji według ich typu materiału (np.: tektura, drewno, materiały plastikowe itp.) i dokonać ich likwidacji zgodnie z obowiązującymi normami lokalnymi i narodowymi.

WYŁĄCZENIE Z UŻYCIA

Po zakończeniu żywotności maszyny konieczne jest:

- Dezaktywowanie Stacji, odłączając ją od sieci zasilania elektrycznego oraz odcinając przewód zasilania;
- Zdemontowanie Panelu Elektrycznego i odpowiedniej karty elektrycznej
- Zdemontowanie części i posegregowanie ich według typów.

LIKWIDACJA

Po zakończeniu używania Maszyny konieczne jest zlikwidowanie jej elementów posegregowanych według typów zgodnie z obowiązującymi normami lokalnymi i krajowymi.

W szczególności odnośnie części elektrycznych i elektronicznych określonych, jako „Odpady Aparatury Elektrycznej i Elektronicznej” (OAE) stosować się do ustawy 151/2005 z późniejszymi poprawkami norm 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE dotyczących likwidacji substancji niebezpiecznych w aparaturze elektrycznej i elektronicznej oraz likwidacji odpadów; Producent zaleca:

- Nie wyrzucać ich jako odpadów miejskich i dokonać ich podziału;
- Dowiedzieć się w punktach dokonujących tego typu likwidacji jak przeprowadzić ją właściwie;
- Przestrzegać norm właściwego zarządzania odpadami, aby nie dopuścić do zaszkodzenia środowisku lub ludzkiemu zdrowiu;
- Symbol znajdujący się obok oznacza konieczność przeprowadzenia segregacji aparatury elektrycznej i elektronicznej podczas złomowania.
- Firma, która nie dokona podziału według OAE, obciążona zostanie karą administracyjną wysokości od € 30.000,00 do € 100.000,00.



ROZDZ. 1 – INFORMACJE OGÓLNE

1.1 CEL PODRĘCZNIKA

Podręcznik ten dotyczy użycia i konserwacji stacji, regeneracji, recyklingu, opróżniania i napełniania BREEZE EVOLUTION PRINTER, i stanowi kompletny przewodnik po użytkowaniu maszyny oraz jej okresowej konserwacji.

Aby właściwie operować opisaną maszyną konieczne jest dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

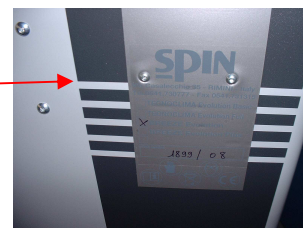
Maszyna wyposażona jest w urządzenia bezpieczeństwa mające na celu zabezpieczenie operatora przed ewentualnymi zagrożeniami.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie maszyny oraz odłączenie przez użytkownika tych urządzeń bezpieczeństwa.

Podręcznik ten stanowi integralną część maszyny i powinien zawsze jej towarzyszyć, również w razie ewentualnej sprzedaży.

Maszyna identyfikowana jest dzięki tabliczce, na której wskazany jest model, rok produkcji i numer seryjny. Tabliczka znajduje się z boku stacji (rys.1).

Rys.1



UWAGA



APARATURA TA PRZEZNACZONA JEST WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU PRZEZ SPECJALISTÓW, KTÓRZY SĄ OBOWIĄZANI ZNAĆ SYSTEMY CHŁODZĄCE, GAZY CHŁODZĄCE ORAZ EWENTUALNE ZAGROŻENIA, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ URZĄDZENIE POD CIŚNIENIEM.

URZĄDZENIE BREEZE EVOLUTION PRINTER MOŻE DOKONAĆ REGENERACJI, RECYKLINGU, OPRÓŻNIANIA I NAPEŁNIANIA INSTALACJI KLIMATYZACJI SAMOCHODÓW OSOBOWYCH ORAZ POJAZDÓW PRZEMYSŁOWYCH ZAWIERAJĄCYCH FREON R134A. NIE PONOSIMY ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA UŻYCIĘ FREONU INNEGO TYPU.

1.2 NORMY BEZPIECZEŃSTWA



PODCZAS PRACY Z CHŁODZIWAMI KONIECZNE JEST UŻYWANIE RĘKAWICZEK ORAZ OKULARÓW OCHRONNYCH.

ŻEBY UNIKNĄĆ MOŻLIWEJ INHALACJI FREONU PRACE TE WYKONYWAĆ W POMIĘSZCZENIACH WENTYLOWANYCH.

JEŻELI, PRZYPADKOWO, DOJDZIE DO KONTAKTU FREONU ZE SKÓRĄ NALEŻY POSTĘPOWAĆ W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:



- 4) WODĄ ODMROZIĆ DOTKNIĘTĄ CZĘŚĆ;
- 5) OSTROŻNIE ZDJĄĆ ZANIECZYSZCZONĄ ODZIEŻ.
- UWAGA:** W PRZYPADKU ZAMROŻENIA ODZIEŻ MOŻE PRZYLEC DO SKÓRY.
- 6) SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.



JEŻELI, PRZYPADKOWO, DOJDZIE DO KONTAKTU FREONU Z OCZAMI NALEŻY POSTĘPOWAĆ W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

- 3) PRZEMYĆ OCZY DUŻĄ ILOŚCIĄ WODY;
- 4) NATYCHMIAST SKORZYSTAĆ Z POMOCY LEKARZA.



JEŻELI PRZYPADKOWO DOJDZIE DO POŁKNIĘCIA FREONU POSTĘPOWAĆ W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

- 3) DOKŁADNIE OPŁUKAĆ BUZIĘ I WYPIĆ DUŻO WODY;
- 4) SKORZYSTAĆ Z POMOCY LEKARZA.

ROZDZ. 2 - DANE TECHNICZNE

2.1 OPIS TECHNICZNY

Sprężarka:	Hermetyczna z automatycznym przywracaniem oleju
Moc:	250 Watt – (600 Watt przy modelach “BUS”)
Wydajność regeneracji (faza płynna):	400gr/min – (600 wersja Bus)
Pompa próżniowa:	Jednostopniowa
Wydajność:	4m ³ /h (8 m ³ /h wersja Bus)
Stpień próżni:	7x10 ²
Test próżni:	Automatyczny z alarmem dźwiękowym i komunikatem na wyświetlaczu
Butla magazynująca:	Z nagrzewnicą – z podwójnym wyjściem i zaworem bezpieczeństwa
Pojemność chłodziwa:	22 Kg (30 Kg wers. Bus)
Manometry Niskiego i Wysokiego ciśnienia	W klasie 1
Wyważona dokładność:	± 10gr
Zasilanie:	230 V / 50 Hz
Hałaśliwość	Mniejsza niż 70dB (mierzone fonometrem w klasie 2 zgodnie z normą IEC 651 e IEC 804)
Długość przewodów rurowych:	3 m. cad.
Wymiary maszyny:	550 x 450 x h 990 mm
Ciężar:	80 Kg
Drukarka 24 kolumny	

Funkcje klawiatury

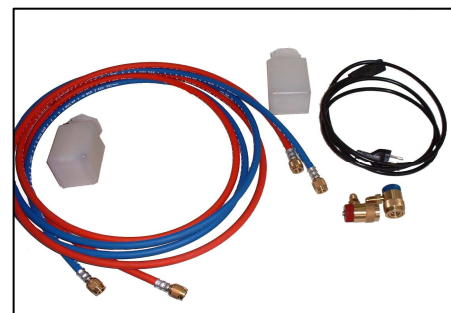
- Przyciski “**strzałka**” do przemieszczania się
- Przycisk “**Enter**” do zatwierdzania (jeżeli zostanie wciśnięty podczas stand-by wyświetlona zostanie data i użytkownik)
- Przycisk “**C**” do kasowania
- Przycisk “**Print**” do drukowania (jeżeli zostanie wciśnięty podczas ustawianie drukowania zmieni się typ czcionki)



Rys.2

2.2 DOSTARCZANE DODATKI

- 1 przewód rurowy niskiego ciśnienia l = 3m.
- 1 przewód rurowy wysokiego ciśnienia l = 3 m.
- 1 szybko złączka niskiego ciśnienia
- 1 szybko złączka wysokiego ciśnienia
- 1 plastikowy dozownik 250gr do wstrzykiwania świeżego oleju
- 1 plastikowy dozownik 250gr do wyładunku zużytego oleju
- 1 przewód zasilania



Rys.3

Dostarczane dodatki

ROZDZ. 3 – INSTALACJA I URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

3.0 ZALECENIA DOTYCZĄCE INTEGRALNOŚCI MASZYNY



PRZED URUCHOMIENIEM STACJI SPRAWDZIĆ CZY W POMPIE PRÓŻNIOWEJ JEST OLEJ.
W RAZIE BRAKU OLEJU NAPEŁNIĆ POJEMNIK DO POZIOMU WIDOCZNEGO NA ODPOWIEDNIEJ MIARCE.
UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE OLEJU MINERALNEGO DO POMP PRÓŻNIOWYCH TYPU AV68 (ART. AV68I).

3.1 INSTALACJA

Maszyna powinna być transportowana i przenoszona w pozycji pionowej; przechylając ją ryzykujemy, że wyleje się olej z pompy próżniowej oraz sprężarki. Maszyna może być poruszana wyłącznie po płaskiej nawierzchni; nie wskazane jest używanie jej na zewnątrz.

3.2 PRZYGOTOWANIE STACJI

Przed uruchomieniem stacji należy upewnić się czy napięcie sieci odpowiada temu wskazanemu na tabliczce znajdującej się w pobliżu bocznego gniazda wtyczkowego.

Rys. 4



WAŻNE



STACJA MUSI BYĆ PODŁĄCZONA DO GNIAZDA WTYCZKOWEGO CHRONIONEGO PRZED KONTAKTAMI POŚREDNIMI ZGODNIE Z NORMAMI OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM KRAJU.



ZALECAMY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO OPISANYCH WCZEŚNIEJ NORM BEZPIECZEŃSTWA, ABY CHRONIĆ PRACOWNIKÓW PRACUJĄCYCH Z SYSTEMEM CHŁODZĄCYM POD CIŚNIENIEM

3.3 MOŻLIWE DO WYKONANIA PRACE

Urządzenie BREEZE EVOLUTION PRINTER jest w stanie wykonać fazy regeneracji, recyklingu, opróżniania i napełniania urządzeń klimatyzacji samochodów oraz pojazdów przemysłowych, zawierających freon R134A.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za użycie jakichkolwiek innych freonów.

3.4 URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Zawór bezpieczeństwa wykalibrowany na 16 bar do butli wewnętrznej
- Zabezpieczenia termiczne sprężarki przed przeciążeniami (wewnątrz sprężarki)
- Alarmy elektroniczne podczas napełnienia ponad 80% pojemności (BŁĄD 4) oraz minimalnej ilości gazu (BŁĄD 1) konieczność wykonania załadunku (< 1Kg)
- Alarm błędnej operacji (BŁĄD 5) w razie próby wykonania próżni z urządzeniem pod ciśnieniem
- Lampka poziomu oleju w pompie
- Czujnik elektroniczny ciśnienia do wyłączania sprężarki regeneracji i automatycznej kontroli strat
- Elektrozawór całkowitego zautomatyzowania funkcji
- Karta wyświetlacza z zabezpieczeniem elektronicznym (PTC)
- Bezpiecznik zabezpieczający na module włączania

ROZDZ. 4 – OPIS STACJI (odniesienia do rysunku znajdującego się na okładce)

4.0 LEGENDA

ODNIESIENIA	
A	MANOMETR WYSOKIEGO CIŚNIENIA
B	MANOMETR NISKIEGO CIŚNIENIA
C	MANOMETR CIŚNIENIA BUTLI
D	KLAWIATURA 7 PRZYCISKÓW I WYŚWIETLACZ LCD OŚWIETLANY Z TYŁU z DWOMA LINIJKAMI
E	ZŁĄCZKA I KUREK WYSOKIEGO CIŚNIENIA
F	ZŁĄCZKA I KUREK NISKIEGO CIŚNIENIA
G	POJEMNIK NA ZUŻYTY OLEJ
H	POJEMNIK NA NOWY OLEJ
H1	POJEMNIK DODATKOWY
I	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA BUTLI
L	WEJŚCIE SERYJNE USB
M	MODUŁ POLISNAP
N	KIESZEŃ NA AKCESORIA
O	LAMPKA KONTROLNA POMPY PRÓŻNIOWEJ
P	DRUKARKA

4.1 KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU

Cała sygnalizacja odbywa się przez komunikaty wyświetlane na wyświetlaczu LCD.

Po włączeniu wyświetlacza widzimy na nim dostępną ilość freonu w butli wewnętrznej.

Jeżeli podczas wykonywania faz zajdzie jakaś nieprawidłowość na wyświetlaczu pojawi się napis BŁĄD z odpowiednim komunikatem:

BŁĄD 1 – gdy w wewnętrznej butli (<1Kg) znajduje się minimalna ilość chłodziwa. W takim przypadku należy skorzystać z chłodziwa z butli zewnętrznej (patrz Rozdz. 6.0).

BŁĄD 2 – pojawia się, gdy podczas testu próżni odnaleziona zostanie strata w instalacji A/C samochodu (patrz Rozdz. 6.3).

BŁĄD 3 – nie aktywny.

BŁĄD 4 – pojawia się, gdy butla wewnętrzna zawiera nadmierną ilość chłodziwa (> 17,5 Kg) i próbujemy ją dokonać regeneracji. W takiej sytuacji należy dokonać napełnienia z pojemnika zewnętrznego (patrz Rozdz. 6.0).

BŁĄD 5 – pojawia się, gdy próbujemy wykonać „PRÓŻNIĘ” z urządzeniem stacji pod ciśnieniem, lub jeżeli podczas fazy opróżniania dojdzie do podniesienia się ciśnienia (> 0,5bar). W takiej sytuacji należy najpierw dokonać regeneracji (patrz Rozdz. 6.4).

UWAGA 6 – pojawia się, gdy upłynął ustawiony czas od poprzedniej konserwacji (150h) – wymienić wewnętrzny filtr.

UWAGA 7 – pojawia się, gdy próbujemy wykonać regenerację (ręcznie) a ciśnienie instalacji podczas próby jest mniejsze niż 0,5 bar – obieg pusty (rozd. 6.2).

UWAGA 8 – pojawia się, gdy próbujemy napełnić butlę wewnętrzną a butla zewnętrzna jest pusta lub została opróżniona przed zakończeniem zaprogramowanego napełniania (rozd. 6.0).

UWAGA 9 – pojawia się, gdy zakończy się regeneracja butli zewnętrznej, należy zamknąć kurek butli i wcisnąć przycisk „ENTER”, aby odzyskać gaz pozostały w przewodzie.

BŁĄD 10 - Niewystarczająca ilość gazy, aby móc dokonać czyszczenia systemu AC; konieczne są przynajmniej 4kg gazu.

WAŻNE: W niektórych wersjach oprogramowania, wyświetlacz może pokazywać napis “BŁĄD” zamiast “UWAGA” (na przykład “BŁĄD 8” jest równoznaczne z “UWAGA 8”).





sostituzione carta stampante



ROZDZ. 5 – PRZYGOTOWANIE STACJI

Podczas przygotowywania i używania stacji odnosić się do zdjęć znajdujących się w Rozdziale 4.

- 1 - Zamontować przewody rurowe do złączy rurowych wkrętnych (1/4 sae), niskiego i wysokiego ciśnienia stacji – Rys.5.
- 2 - Dokręcić szybko złączki do przewodów (niebieska = niskie ciśnienie, czerwona = wysokie ciśnienie) – Rys.6.

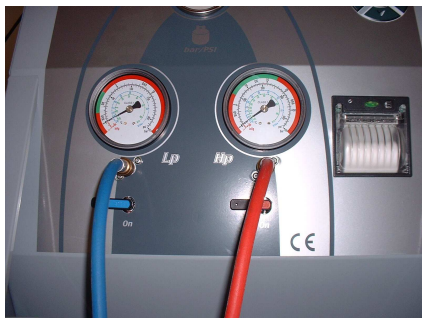


Fig. 5



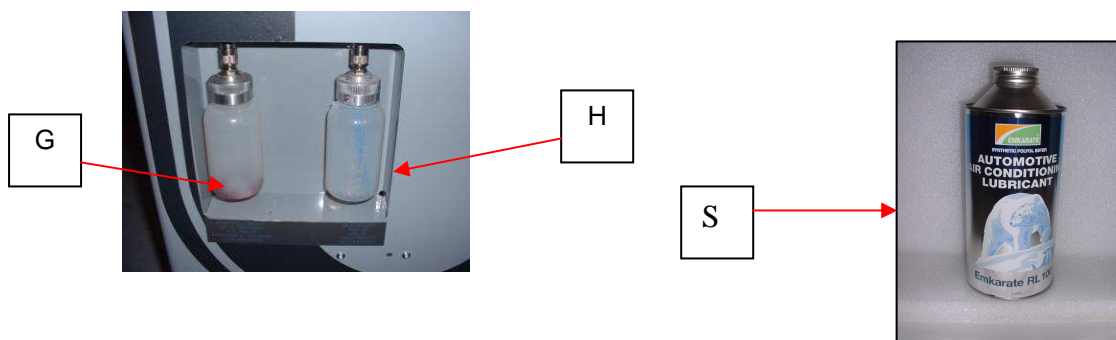
Fig. 6

- 3 - Zamknąć korki wysokiego i niskiego ciśnienia.
- 4 - Włożyć wtyczkę zasilania elektrycznego i wcisnąć wyłącznik główny (M), aby uruchomić stację.
- 5 - Odczytać na wyświetlaczu ilość freonu dostępną w butli wewnętrznej.
- 6 - Napełnić olejem świeżym olejem (H) odpowiednim olejem syntetycznym do chłodzenia (typ RL 100 - opcja).

UWAGA



OGRZEWANIE BUTLI JEST AUTOMATYCZNE



ROZDZ. 6 – UŻYWANIE STACJI

6.0 ZAŁADUNEK GAZU (NAPEŁNIANIE BUTLI WEWNĘTRZNEJ)

Ilość chłodziwa znajdująca się w butli wewnętrznej została tam wprowadzona, aby dokonać odbioru technicznego i kontroli stacji i jest wystarczająca do wykonania kompletnego załadunku, jednakże po włączeniu zalecamy załadować gaz przy użyciu butli zewnętrznej.

Zalecana całkowita ilość 7-8Kg gazu.

Aby załadować butlę wewnętrzną, wybrać Załadunek Gazu i wybrać żadaną ilość;

WAŻNE: Maszyna posiada urządzenie bezpieczeństwa, które sprawdza ilość gazu znajdującego się w butli wewnętrznej; jeżeli próbujemy dokonać regeneracji używając butli napełnionej ponad poziom alarmowy (17,5 Kg) na wyświetlaczu pojawi się "BŁĄD 4" wraz z komunikatem o pełnej butli, w takiej sytuacji możemy wykonać jedynie opróżnianie i napełnianie, aż ilość gazu w butli spadnie poniżej 17,5 Kg.

Jeżeli ilość gazu obecna w butli wewnętrznej jest niewystarczająca (mniejsza niż 1 Kg) po zaprogramowaniu wyświetlacz pokaże "BŁĄD 1" wraz z komunikatem o niewystarczającym gazie w butli, w takiej sytuacji należy postąpić zgodnie ze wskazaniem w „załadunek gazu”.



BUTLA WEWNĘTRZNA POSIADA MECHANICZNY ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY OTWIERA SIĘ AUTOMATYCZNIE GDY CIŚNIENIE PRZEKROCZY WARTOŚĆ 16 BAR. DRUGI ZAWÓR BARDZIEJ DOSTĘPNY ZNAJDUJE SIĘ PO LEWEJ STRONIE STACJI.

6.1 KONTROLA CIŚNIENIA INSTALACJI A/C

- Dwa kurki wysokiego i niskiego ciśnienia **muszą być zamknięte.**
- Wcisnąć przycisk "STOP" na klawiaturze.
- Uruchomić pojazd na pełne obroty 1500 obrotów/min.
- Włożyć instalację A/C.
- Sprawdzić ciśnienie na manometrach "A" i "B" odnosząc się do poniższej tabeli:

Temperatura otoczenia	Niskie Ciśnienie	Wysokie Ciśnienie
°C 15	0,5 – 2,0	7,5 – 13
°C 20	0,5 – 2,5	10 – 16
°C 25	0,5 – 2,5	12 – 18
°C 30	0,5 – 3	12 – 20

- Po zakończeniu testu odłączyć złączki od systemu AC, otworzyć kurki stacji i dokonać regeneracji gazu.

6.2 CYKL RĘCZNY

Wybrać "**Ręczny**" z menu;

Ręcznie można wykonać następujące czynności:

- REGENERACJA
- OPRÓŻNIANIE
- WSTRZYKIWANIE OLEJU
- WSTRZYKIWANIE DODATKU
- ZAŁADUNEK

WAŻNE: aby wykonać próżnię konieczne jest, aby system AC był bez gazu;

Aby dokonać wstrzyknięcia oleju i załadunku gazu instalacja musi być w stanie próżni (najpierw wykonać opróżnianie);

Załadunek gazu instalacji pod ciśnieniem:

Aby dodać gazu po wykonaniu załadunku konieczne jest otwarcie kurka niskiego ciśnienia i jednocześnie zamknięcie tego wysokiego; następnie uruchomić pojazd i włączyć klimatyzator;

Do programowania używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzania, "C" do kasowania;

6.3 CYKL PÓŁAUTOMATYCZNY

Wybrać "**PÓŁAUTOMATYCZNY**", z menu:

- Zaprogramować "CZAS PRÓŻNI" i TEST PRÓŻNI;

Możliwe jest automatyczne wykonanie następujących czynności:

- REGENERACJA
- WYŁADUNEK OLEJU
- PRÓŻNIA
- TEST STRAT

Jeżeli nie zostaną znalezione żadne straty na wyświetlaczu pojawi się komunikat „WSTRZYKIWANIE OLEJU”;

- Załadować żadaną ilość oleju oraz gaz;

Do programowania używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzania, "C" do kasowania;

WAŻNE: *Załadunek wykonywany jest jednocześnie z niskim i wysokim ciśnieniem, jeżeli ciśnienie butli wewnętrznej jest podwyższone (> 9 bar), zalecamy wykonanie załadunku tylko z wysokiego ciśnienia zamykając (nawet częściowo) kurek niskiego ciśnienia.*

Dokonać kontroli ciśnień (patrz rozdz. 6.1) z zamkniętymi kurkami. Po teście odłączyć złączki od instalacji A/C, otworzyć kurki stacji i dokonać regeneracji ręcznej rozładunku ciśnienia z przewodów rurowych.

Jeżeli znalezione zostaną straty w instalacji AC (tylko jeżeli wcześniej zaprogramowane zostało na test strat) wyświetlacz pokaże komunikat "BŁĄD 2 – niewystarczające trzymanie próżni"; w takiej sytuacji należy odnaleźć stratę przy pomocy odpowiedniej lampy wykrywającej gaz lub elektronicznego urządzenia wykrywającego (dodatki na zamówienie). Wcisnąć przycisk „C”, aby wyjść.

WAŻNE: Jeżeli podczas wyładunku oleju zanotujemy wzrost ciśnienia (> 0,5 bar), stacja automatycznie przejdzie do fazy odzyskiwania.

WAŻNE: Jeżeli podczas fazy próżni zauważymy wzrost ciśnienia (> 0,5 bar) stacja zatrzyma się i wyświetlony zostanie komunikat "BŁĄD 5" na wyświetlaczu. W takiej sytuacji przedtem wykonać regenerację.

WAŻNE: Odnośnie **drukowania danych** (tylko w wersji z drukarką), patrz rozdział "drukowanie danych";

6.4 CYKL AUTOMATYCZNY

Wybrać "**AUTOMATYCZNY**" z menu:

- Zaprogramować "CZAS PRÓŻNI" i TEST PRÓŻNI, ilość Oleju i Gazu do załadowania do instalacji AC;

Możliwe jest wykonanie automatyczne wszystkich faz:

- REGENERACJA
- WYŁADUNEK OLEJU
- OPRÓŻNIANIE
- TEST STRAT
- WSTRZYKIWANIE OLEJU
- WSTRZYKIWANIE DODATKU
- ZAŁADUNEK GAZU

Jeżeli znalezione zostaną **straty w instalacji** wyświetlacz pokaże komunikat "BŁĄD 2" (tylko jeżeli wcześniej zaprogramowane zostało na test strat);

w takiej sytuacji należy odnaleźć stratę przy pomocy odpowiedniej lampy wykrywającej gaz lub elektronicznego urządzenia wykrywającego (dodatki na zamówienie). Wcisnąć przycisk „C”, aby wyjść.

Jeżeli załadunek wykonany zostanie regularnie wyświetlacz pokaże ilość załadowanego gazu.

Odnosnie **drukowania danych** (tylko w wersji z drukarką), patrz rozdział "drukowanie danych";

Dokonać **kontroli ciśnień** (rozdz. 6.1):

- Po zakończeniu pracy odłączyć złączki instalacji A/C i dokonać ręcznej regeneracji, aby wyładować ciśnienie z przewodów;

WAŻNE: Jeżeli podczas wyładowania oleju zanotujemy wzrost ciśnienia (> 0,5 bar), stacja automatycznie przejdzie do fazy odzyskiwania.

WAŻNE: Jeżeli podczas fazy próżni zauważymy wzrost ciśnienia (> 0,5 bar) stacja zatrzyma się i wyświetlony zostanie komunikat "BŁĄD 5" na wyświetlaczu. W takiej sytuacji przedtem wykonać regenerację.

Do programowania używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzenia, "C" do kasowania;

6.5 BANK DANYCH (Osobiste - Pojazdy)

W banku danych osobistych możemy zapamiętać 30 pojazdów przypisując je do 30 liczb: w ten sposób możemy wykonać wszystkie fazy wywołując liczbę odpowiadającą danemu pojazdowi.

Wybrać **"BANK DANYCH"** z menu:

Wybrać pod-menu **"BANK DANYCH OSOBISTYCH"**:

- Na wyświetlaczu pojawi się "WYBÓR PROGRAMÓW".
- Wciskając jeden z dwóch przycisków strzałek na wyświetlaczu pojawi się „USTAWIENIA”;
- Poprzez "USTAWIENIA" programujemy bank danych, poprzez „WYBÓR PROGRAMU” przywołujemy zapamiętane dane.

USTAWIENIA

- Wcisnąć przycisk "ENTER", zacznie migać numer 1 na górze po prawej stronie (numer pamięci);
- Przyciskami w górę i w dół wybrać zapamiętany numer, który chcemy zaprogramować (od 1 do 30);
- Zatwierdzić przyciskiem "ENTER";
- Programować kolejno:
- Czas próżni; Test próżni; Ilość nowego oleju; Ilość gazu;

Do programowania używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzania, "C" do kasowania;

WYBÓR ZAPAMIĘTANYCH PROGRAMÓW

Aby wybrać hasło z banku danych wybrać „WYBÓR PROGRAMU” i zatwierdzić przyciskiem „ENTER”:
Numer u góry po prawej stronie miga;

- Przyciskami strzałkami "+" i "-" wybrać numer banku danych odpowiadających pojazdowi, który chcemy załadować
- Na wyświetlaczu pojawi się (od lewej do prawej):
 - Czas próżni
 - Czas testu próżni
 - Ilość oleju
 - Ilość dodatku
 - Ilość gazu

Zatwierdzić przyciskiem "ENTER", i automatycznie wykonane zostaną wszystkie fazy.

BANK DANYCH POJAZDÓW

Aby wykonać to wcisnąć przycisk „ENTER” PO WYBRANIU „**BANK DANYCH AUTO**” z menu:

Do wybrania marki i modelu używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzania, "C" do kasowania;

Cały cykl wykonany zostanie automatycznie.

6.9 MYCIE SYSTEMU AC

Wybrać **"MYCIE"** z menu:

UWAGA: żeby móc wykonać mycie konieczne jest użycie zestawu do mycia art.

01.000.96 dostępny na zamówienie.

- Żeby wykonać mycie konieczne jest, aby butla wewnętrzna zawierała przynajmniej 4 kg gazu, w przeciwnym przypadku wyświetlony zostanie komunikat "BŁĄD 10".
- Wprowadzić ilość cykli mycia.
- Ustawić pojemność instalacji, która ma być myta.

6.10 ZAŁADUNEK GAZU

Patrz rozdz. 6.0

6.11 OPERATOR

- Wprowadzić użytkownika zapamiętanego wcześniej (z menu zarządzania operatorem).
- Wprowadzić zapamiętane przedtem hasło (z menu zarządzania operatorem).

6.9 NARZĘDZIA

Z menu wybrać „**Narzędzia**”;

Stąd można przejść do następujących pod menu:

Ustawienia Oleju – Język – Serwis techniczny – Test kalibrowania – Zarządzanie Operatora – Data godzina – Jednostka miary – Ustawienia Drukowania – Komunikacja PC – Długość przewodów – Czyszczenie Systemów – Zapis Operacji.

Ustawienie Oleju: Zmiana ilości załadowanego oleju.

Stacja ustawiona jest na użycie oleju typu RL100 syntetycznego drażek graficzny wyświetlany na +0%), można poprawić ewentualne błędy, gdyby użyty został olej o innej lepkości od -100% do +100%).

- Wcisnąć strzałkę lewą, aby zmniejszyć ilość ładowanego oleju lub prawą, aby ją zwiększyć.
- Aby szybciej zmienić parametry użyć dwóch przycisków „góra/dół”.

Język: możliwe jest wybranie jednego z 16 dostępnych języków.

Serwis Techniczny: Zmienia parametry stacji. Nie dostępne dla operatora.

Test Kalibrowania: pozwala na sprawdzenie właściwego działania wagi.

Zarządzanie Operatora: można zarejestrować aż do 16 użytkowników (1-16)

- Wybrać Zarządzanie Operatora;
- Wybrać użytkownika
- Zapamiętać hasło;

WAŻNE: stacja pracuje również bez logowania; możliwe jest zablokowanie stacji i ustawienie jej tak, żeby działała tylko z hasłem (skontaktować się z dostawcą);

Data Godzina: wyświetlane są data i godzina;

Używać przycisków strzałek góra/dół do zmieniania, prawo/lewo do przesuwania się, “enter” do zatwierdzania, “C” do kasowania;

Jednostka miary: Możliwe jest wybranie jednostki miary Kg lub funt.

- Wybrać “JEDNOSTKA MIARY” i wcisnąć przycisk “ENTER”;
- Przyciskami ze strzałkami wybrać żądaną jednostkę miary;
- Zatwierdzić przyciskiem “ENTER”.

Ustawienia Drukowania (tylko w wersji printer): możliwe jest zindywidualizowanie drukowania wprowadzając dane użytkownika;

- Przyciski strzałki (prawo/lewo) do przemieszczania się.
- Enter do zatwierdzenia.
- Przycisk Print, aby zmienić rodzaj czcionki.
- Przycisk “C”, aby skasować.

Komunikacja PC: Pozwala na uaktualnienie menu i Data Base

WAŻNE: stacja wyposażona jest w wejście seryjne USB, do komunikacji z PC konieczne jest wgranie programu dostępnego na załączonej płycie CD;

Długość przewodów: W wyposażeniu standard stacji mamy dwa przewody (Niskiego i Wysokiego ciśnienia) o długości 3m każdy; możliwe jest dokonanie automatycznej kompensacji przewodów zmieniając zapamiętane parametry;

Do zmiany długości używać przycisków strzałek, “enter” do zatwierdzania, “C” do kasowania;

Czyszczenie systemu: Stacja jest w stanie dokonać samoczyszczenia obiegu wewnętrznego. Idealne do uszlachetnienia gazu zawartego w butli wewnętrznej.

Zaprogramować ilość minut czyszczenia obiegu wewnętrznego stacji a/c.

Do zmiany długości używać przycisków strzałek, "enter" do zatwierdzenia;

Zapis operacji: możliwe jest wyświetlanie lub drukowanie (tylko w wersji printer), ilość obrobionego gazu, załadowanego oraz poszczególne operacje wykonane przez różnych użytkowników. Dostępne są dwie opcje:

Bilans gazu / Operacje

Bilans gazu: (wyświetla ilość obrobionego/załadowanego gazu)

- Wybrać okres, który chcemy, aby został wyświetlony przy użyciu strzałek góra/dół;
- Wprowadzić użytkownika, którego chcemy wyświetlić;
- Jeżeli wybieramy "Użytkownik 00" wyświetlona zostanie całość;
- Przycisk Print do drukowania wyświetlonych danych (tylko w wersji printer).

Operacje: (wyświetla wykonane operacje)

- Wybrać okres, który chcemy, aby został wyświetlony przy użyciu strzałek góra/dół;
- Wprowadzić użytkownika, którego chcemy wyświetlić;
- Jeżeli wybieramy "Użytkownik 00" wyświetlona zostanie całość;
- Przycisk Print do drukowania wyświetlonych danych (tylko w wersji printer).

7.0 DRUKOWANIE WYKONANYCH OPERACJI (tylko w wersji Printer)

WAŻNE: W wersji "Printer" możliwe jest, po zakończeniu cyklu, wydrukowanie wykonanych operacji;

Drukowanie wykonanych operacji, pojazdów, tabliczek i km.

Wcisnąć przycisk Print.

Używać przycisku enter i przycisków strzałek, aby móc zmieniać wyświetlane parametry;

Po wybraniu można zmienić parametr używając strzałek góra/dół;

Do zmiany parametru używać przycisków strzałek prawo/lewo;

Wcisnąć enter, aby zatwierdzić;

Używać przycisków góra/dół, żeby przechodzić do kolejnego/poprzedniego parametru;

Wcisnąć "C", aby skasować;

WAŻNE: możliwe jest wprowadzenie marki, modelu, tabliczki i km.

Drukowanie wykonanych operacji (bez danych pojazdu)

Wcisnąć i przytrzymać przycisk Print przez więcej niż dwie sekundy.

7.1 OGRZEWANIE BUTLI WEWNĘTRZNEJ

Ogrzewanie butli, z następującym po nim zwiększeniem ciśnienia, ułatwia załadunek freonem do instalacji A/C w okresach zimnych (z ciśnieniem w butli < niż 5-6 bar); Włączanie się ogrzewania jest automatyczne.

ROZDZ. 7 – KONSERWACJA ZWYKŁA

UWAGA



ABY UTRZYMAĆ STACJĘ W ZUPEŁNEJ WYDAJNOŚCI KONIECZNE JEST WYKONYWANIE OKRESOWEJ KONSERWACJI.

NIE WYKONYWANIE KONSERWACJI ZWALNIA PRODUCENTA Z JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ORAZ WARUNKÓW GWARANCJI.



WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACJI ZWYKŁEJ MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PO ODŁĄCZENIU STACJI OD SIECI ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO.

DZIAŁANIA WYKRACZAJĄCE POZA KONSERWACJĘ ZWYKŁĄ MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANYCH I KOMPETENTNYCH PRACOWNIKÓW..

Okresowo (w zależności od użytkowania) wymieniać filtr odwadniacza i olej w pompie, czyścić filtr wyładunku oleju.

Tak czy inaczej, po 150 godzinach działania sprężarki po każdym włączeniu na wyświetlaczu pojawiać się będzie komunikat "UWAGA 9 – dokonać konserwacji stacji".

OLEJ POMPY

Wymieniać olej pompy co **100/150 godzin** działania lub przynajmniej co **rok** nawet jeżeli stacja nie jest ciągle używana.

Wymiana oleju jest niezbędna również wówczas, gdy obecność substancji szkodliwych sprawia, że staje się mętny, wówczas nieodwracalnie mogłyby zniszczyć się części mechaniczne pompy.

Używać oleju mineralnego do pomp próżniowych typu **AV68I**. Ilość w gramach powinna wynosić około **300**.

NAPEŁNIANIE OLEJU

- Wlać nowy olej przez otwór "B", aż dojdzie do poziomu odpowiedniej kontrolki "C".

WYMIANA OLEJU POMPY

- Wyładować olej otworem "A".
- Wlać nowy olej przez otwór "B", aż dojdzie do poziomu odpowiedniej kontrolki "C".



Kod części zamiennej Olej
AV68I

UWAGA



NIE WYRZUCAĆ SMARU DO ZWYKŁYCH ŚMIECI TYLKO DOKONAĆ JEGO LIKWIDACJI JAKO ODPADU SPECJALNEGO ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI.

WYMIANA FILTRA ODWADNIACZA

Wymieniać olej filtra odwadniacza co **100/150 godzin** działania lub przynajmniej co **2 lata**, nawet jeśli stacja nie jest ciągle używana.

Zdjąć tylną osłonę stacji.

- Pomału odkręcić filtr.
- Zamontować nowy filtr (z zachowaniem odpowiedniego kierunku).



Rys.1

Kod części zamiennej Filtr Odwad-
niacza

UWAGA



NIE WYRZUCAĆ FILTRA DO ZWYKŁYCH ŚMIECI TYLKO DOKONAĆ JEGO LIKWIDACJI JAKO ODPADU SPECJALNEGO ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI.

ROZDZ. 8 – BANK DANYCH OSOBISTYCH

Numer programu	Model Auto	Czas opróżniania (minuty)	Czas trwania testu opróżniania (minuty)	Ilość oleju (gr)	Ilość gazu (kg)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

CHAP. 9 – INFORMATION ON RESIDUAL RISKS



Residual risks are those potential dangers remaining although protection measures and complementary protection actions were taken during the design of the machine and they are:

- 7) **ROLL-OVER OF THE MACHINE**
If the operator does not fulfill the obligation, indicated in the manual, to accompany the machine during movements and to insert the brake of the machine while using it, the operator may suffer severe crush injuries due to the roll-over of the machine.
- 8) **SPATTER LOSS OF GAS FREON**
If the operator does not fulfill the obligation, indicated in the manual, about the correct connection of the machine to the vehicle to close the taps of the bottle during extraordinary maintenance operations and to wear protection glasses and gloves, the operator may suffer injuries due to the spatter of gas freon.
- 9) **GASHING**
If the operator does not fulfill the obligation, indicated in the manual, to disconnect the power supply before working in the inside of the machine, the operator may suffer injuries due to the contact with the wings of the electro-fan.
- 10) **SUFFOCATION DUE TO GAS FREON**
If the operator does not fulfill the obligation, indicated in the manual, about the correct connection of the machine to the vehicle, to close the taps of the bottle during extraordinary maintenance operations, to use the machine in a ventilated area and to perform the correct maintenance of the machine, the operator may suffer injuries due to the inhalation of gas freon.
- 11) **DIRECT CONTACT WITH HIGH VOLTAGE PARTS**
If the operator does not fulfill the obligation, indicated in the manual, to disconnect the power supply before working in the inside of the machine, the operator may suffer injuries due to the direct contact with high-voltage parts.
- 12) **INDIRECT CONTACT**
If the machine is connected to a socket that is not protected against indirect contacts in compliance with the norms in force in the country of use, as indicated in the manual, those people who come into indirect contact with high-voltage parts may suffer injuries.

